



# alu zahlenspiegel

Ausgabe/Edition 2010

l'aluminium en chiffres

**Daten und Fakten 2009**

**Faits et données 2009**

Der vorliegende Zahlenspiegel gibt einen Überblick über die wichtigsten Zahlen und Fakten der Aluminiumindustrie in der Schweiz, in Europa und zum Teil weltweit.

Le présent fascicule donne un aperçu des principaux chiffres et données relatives à l'industrie de l'aluminium en Suisse, en Europe et en partie dans le monde.

## Inhalte

### **Aluminium-Einsatz**

### **Hüttenaluminium**

### **Halbzeug**

### **Märkte**

### **Recycling**

### **Übersicht Produktionsstätten**

### **Mitgliedschaften des Verbandes**

### **Mitglieder Aluminium-Verband Schweiz**

### **alu.ch: das Bindeglied der Aluminium-Industrie in der Schweiz**

## Sommaire

**3** Consommation d'aluminium

**5** Aluminium de première fusion

**6** Produits semi-finis

**9** Marchés

**11** Recyclage

**13** Vue d'ensemble des sites de production

**14** Affiliations de l'association

**16** Membres Association Suisse de l'Aluminium

**22** alu.ch: le lien de l'industrie d'aluminium en Suisse

# Aluminium-Einsatz

## Schweiz

Der Nettoeinsatz 2009 an Aluminium ist gegenüber dem Vorjahr um 8,7 Prozent auf 167 800 Tonnen gesunken.

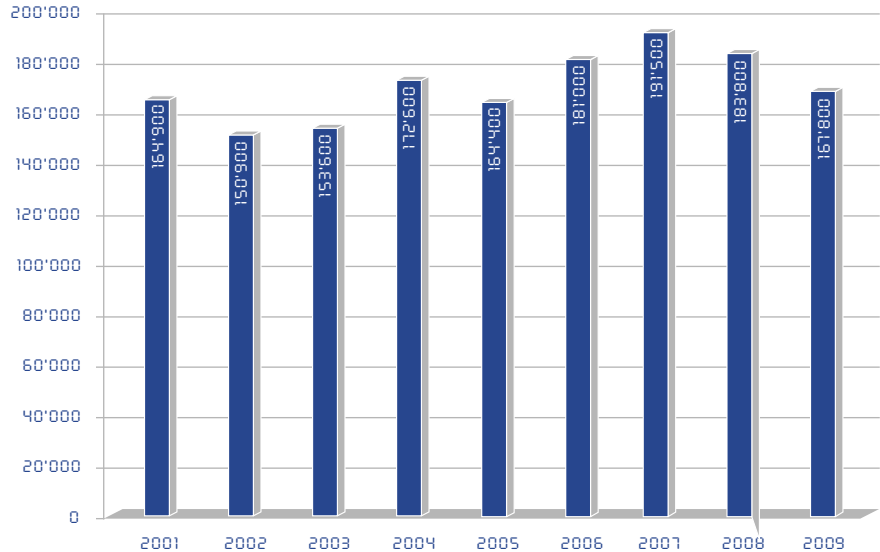
# Consommation d'aluminium

## Suisse

La consommation nette d'aluminium en 2009 a diminué de 8,7 pour cent à 167 800 tonnes par rapport à l'année précédente.

## Netto-Aluminium-Einsatz Schweiz 2001 – 2009 in Tonnen

## Consommation nette d'aluminium en Suisse, 2001 – 2009 en tonnes



## Europa

Im internationalen Vergleich liegt die Schweiz im oberen Mittelfeld des Pro-Kopf-Einsatz.

## Europe

En comparaison internationale, la Suisse se classe dans la moyenne supérieure de la consommation par habitant.

## In kg pro Kopf (2002 – 2008)

## En kg par habitant (2002 – 2008)

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Belgien/Belgique	18.8	19.2	19.9	n.a.	n.a.	41.1	30.1
Dänemark/Danemark	23.4	25.1	24.2	30.5	32.2	20.0	21.7
Deutschland/Allemagne	24.1	26.9	27.4	28.8	29.9	40.5	39.0
Finnland/Finlande	15.9	14.8	14.9	19.1	19.3	19.9	17.5
Frankreich/France	22.3	22.5	22.2	23.3	n.a.	21.3	19.4
Griechenland/Grèce	14.4	15.3	17.1	17.9	17.6	37.2	33.0
Grossbritannien/Royaume-Uni	14.4	15.0	15.0	11.9	n.a.	13.7	13.2
Italien/Italie	30.0	30.9	32.1	32.7	33.9	40.6	36.2
Niederlande/Pays-Bas	27.2	24.4	30.5	47.9	58.4	34.5	30.9
Norwegen/Norvège	27.7	27.8	27.6	26.4	n.a.	28.3	16.7
Österreich/Autriche	33.7	39.9	34.5	28.8	n.a.	49.8	46.7
Portugal/Portugal	7.8	8.0	8.1	n.a.	n.a.	14.5	11.9
Spanien/Espagne	13.2	13.9	14.2	25	25.3	32.5	24.6
Schweden/Suède	28.5	29.0	24.0	30.8	31.8	36.9	32.4
Schweiz/Suisse	21.3	21.6	23.6	23.2	24.6	25.5	25.2
Türkei/Turquie	3.8	4.3	5.0	6.2	7.3	9.7	8.3

## Hüttenaluminium

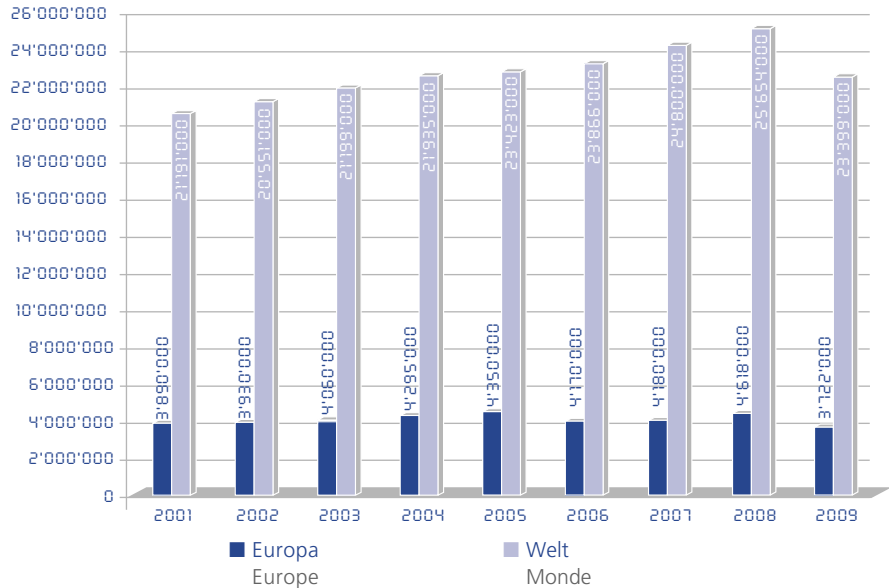
Hüttenaluminium wird aus Bauxit über Tonerde hergestellt. Aus vier Tonnen Bauxit entstehen zwei Tonnen Tonerde, daraus eine Tonne Aluminium. Die derzeit bekannten Bauxitvorkommen reichen noch für mehrere hundert Jahre.

## Aluminium de première fusion

L'aluminium de première fusion est produit à partir de la bauxite en passant par l'alumine. Quatre tonnes de bauxite fournissent deux tonnes d'alumine puis une tonne d'aluminium. Les réserves de bauxite connues actuellement suffisent pour plusieurs siècles.

## Produktion Hüttenaluminium 2001 – 2009 in Tonnen

## Production d'aluminium de première fusion, 2001 – 2009 en tonnes



## Walz- und Pressprodukte

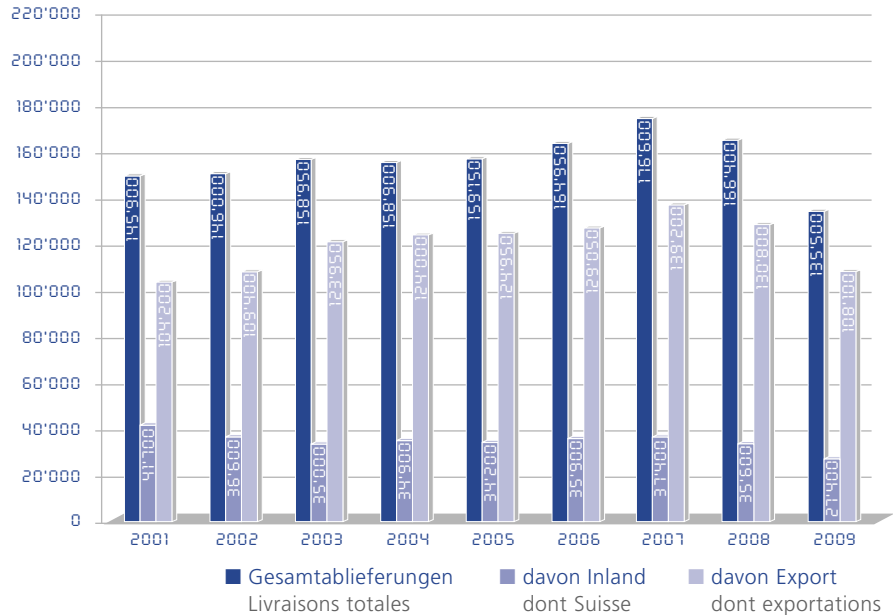
Die Gesamtablieferungen der Schweizer Walz- und Presswerke lagen mit 135 500 Tonnen rund 18,6 Prozent unter dem Vorjahreswert. Die Inlandablieferungen sanken um 23,0 Prozent auf 27 400 Tonnen.

## Produits laminé et filés

Les livraisons totales des usines laminaires et ateliers de filage à la presse suisses se sont trouvés avec 135 500 tonnes, 18,6 pour cent sous la valeur de l'année précédente. Les livraisons en Suisse ont diminués de 23,0 pour cent sur 27 400 tonnes.

## Ablieferungen Walz- und Pressprodukte Schweiz 2001 – 2009 in Tonnen

## Livraisons de produits laminé et filés Suisse 2001 – 2009 en tonnes

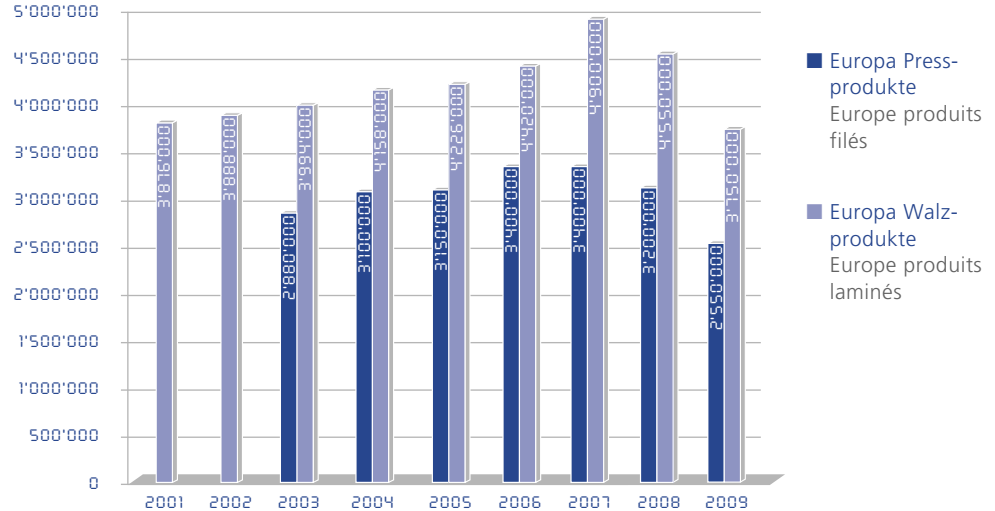


Im EU-Raum ging die Produktion von Halbzeugen gegenüber dem Vorjahr um 18,7 Prozent zurück.

Dans l'UE, la production de produits semi-finis a diminué de 18,7 pour cent par rapport à l'année précédente.

### Ablieferungen Walz- und Pressprodukte Europa 2001 – 2009 in Tonnen

### Livraisons de produits laminé et filés Europe 2001 – 2009 en tonnes



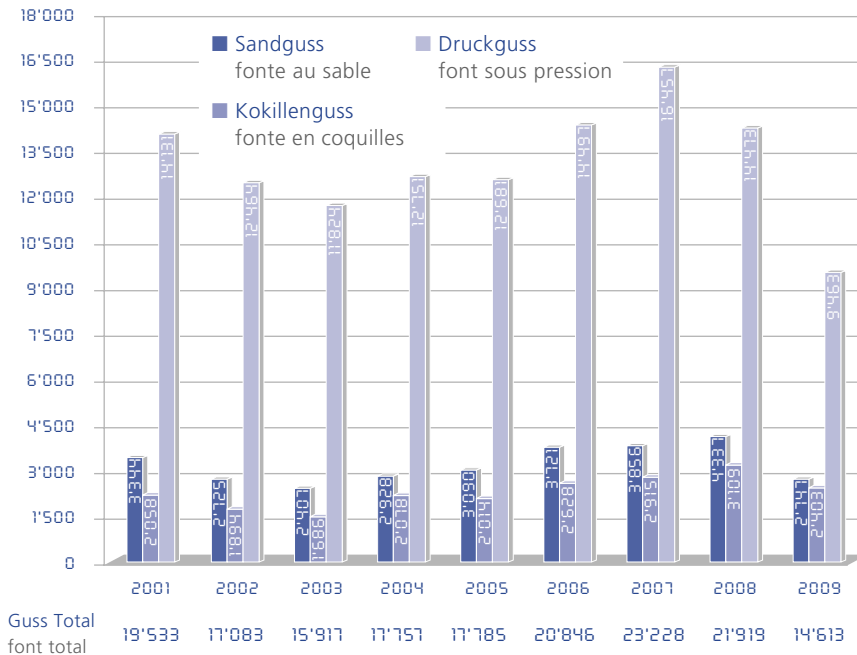
Die Statistik Presserzeugnisse wird für das gesamte Europa erst seit 2003 geführt.  
La statistique pour l'ensemble de l'Europe relative aux produits pressés n'existe que depuis 2003.

Der Gesamteinsatz an verarbeitetem Leichtmetallguss der rund 40 im Giesserei-verband vertretenen Leichtmetall-Giessereien in der Schweiz reduzierte sich auf 14 613 Tonnen (Druckguss -35 Prozent, Kokillenguss -23 Prozent, Sandguss -37 Prozent).

La consommation globale de fonte d'aluminium traitée de la quarantaine de fonderies représentées dans l'Association Suisse des Fonderies a passé à 14 613 tonnes (fonte sous pression -35 pour cent, fonte en coquilles -23 pour cent, fonte au sable -37 pour cent).

## Produktion Leichtmetallguss Schweiz 2001 – 2009 in Tonnen

## Production de fonte d'aluminium Suisse, 2001 – 2009 en tonnes



# Märkte

## Schweiz

Mit einem Anteil von je zwischen 20 bis 25 Prozent gibt es in der Schweiz vier Hauptabnehmermärkte.

### **Bauwesen:**

Türen, Fenster, Fassaden

### **Verpackungen:**

Folien, Tuben, Dosen

### **Transport:**

Strassen- und Schienenfahrzeuge

### **Industrielle Anwendungen:**

Maschinen- und Apparatebau,  
Elektrotechnik usw.

Der Rest der Anwendungsgebiete ist in verschiedensten Gebieten angesiedelt: im Haushalt- und Bürobereich, in der Sportindustrie und in der Kunst- und Designszene.

# Marchés

## Suisse

Avec une part de 20 à 25 pour cent chacun, la Suisse connaît quatre marchés principaux de consommation.

### **bâtiment:**

portes, fenêtres, façades

### **emballages:**

feuilles, tubes, canettes

### **transports:**

véhicules routiers et ferroviaires

### **applications industrielles:**

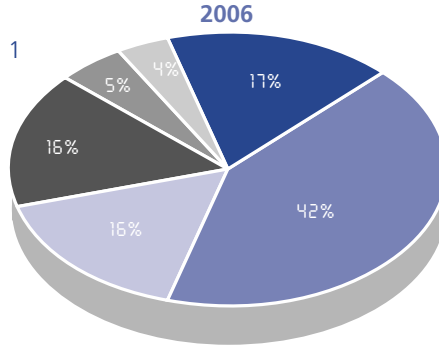
construction de machines et appareils,  
électrotechnique, etc.

Les autres domaines de mise en œuvre sont fort divers: ménage et bureaux, sport, mais aussi art et design.

1 Europa Pressprodukte  
Europe produits filés

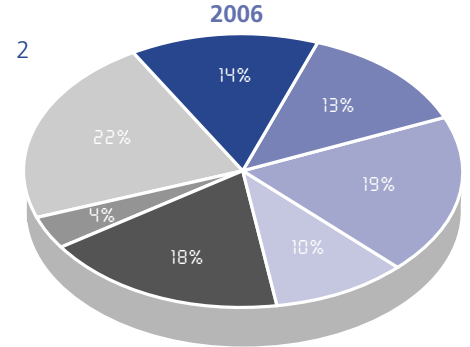
2 Europa Walzprodukte  
Europe produits laminés

### Endabnehmermärkte in Prozenten



- Transport transports
- Bau bâtiment
- Industrielle Anwendungen applications industrielles
- Lager stockage
- Haushalt ménage
- Andere Anwendungen autres applications

### Marchés des utilisateurs finals en pour cent



- Transport transports
- Bau bâtiment
- Verpackungen emballages
- Lager stockage
- Industrielle Anwendungen applications industrielles
- Haushalt ménage
- Folienlager stocks de feuilles

## Recycling

### Schweiz

Durch Umschmelzen von Aluminiumschrott entsteht Recyclingaluminium. Das wiederverwertete Metall ist dem Hüttenaluminium absolut ebenbürtig. Beim Umschmelzen können bis zu 95 Prozent des Energiebedarfes der Hüttenaluminiumgewinnung eingespart werden.

Bereits wird über 35 Prozent des weltweiten Aluminiumbedarfs durch wiederverwertetes Metall gedeckt.

### Recyclingraten Schweiz Verpackungen

Bei den Verpackungen weist die Alugetränkedose eine Recyclingrate von 91 Prozent auf (Jahr 2009).

## Recyclage

### Suisse

L'aluminium recyclé est produit par refonte de vieil aluminium, de déchets et de riblons: la qualité du métal obtenu est absolument équivalente à celle de l'aluminium de première fusion. Par rapport à la production d'aluminium de première fusion, la refonte se traduit par une économie d'énergie atteignant 95 %.

Aujourd'hui, plus de 35 pour cent des besoins mondiaux en aluminium sont couverts avec de l'aluminium recyclé, et cette proportion ne cesse d'augmenter.

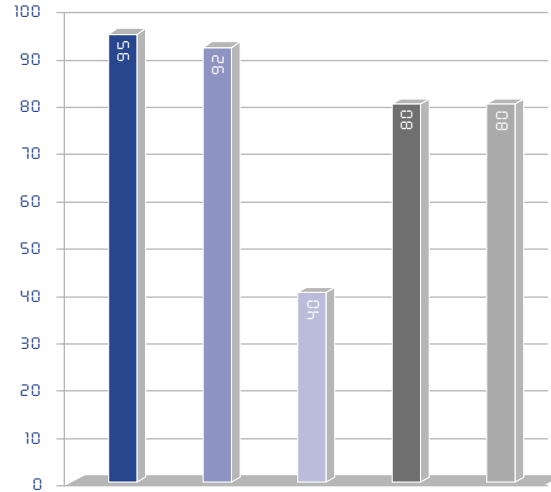
### Taux de recyclage des emballages en Suisse

Dans le domaine des emballages, la canette en aluminium est recyclée à raison de 91 pour cent (année 2009).

## Recyclingraten Europa in Prozenten

## Taux de recyclage en Europe en pour cent

- Transport  
Transports
- Bau  
Bâtiment
- Verpackung  
Emballages
- Maschinenbau  
Construction de machines
- Elektrotechnik  
Electrotechnique



## Übersicht Produktionsstätten

### Schweiz

- 2 Walz- und 3 Presswerke  
sowie mehrere Veredelungswerke
- 40 Leichtmetall-Giessereien

### Europa

- 6 Tonerdewerke
- 36 Hütten
- 56 Walz- und  
300 Presswerke
- 2400 Giessereien
- 132 Schmelzwerke

## Vue d'ensemble des sites de production

### Suisse

- 2 Laminoir et 3 ateliers de filage  
à la presse  
Plusieurs ateliers de transformation  
pour feuilles minces
- 40 Fonderies

### Europe

- 6 Usines d'alumine
- 36 Usines d'électrolyse
- 56 laminoirs et  
300 ateliers de filage à la presse
- 2400 Fonderies
- 132 Usines de refonte

## Mitgliedschaften

Der Verband ist Mitglied

- European Aluminium Association (EAA), Dachverband der europäischen Aluminiumindustrie mit Sitz in Brüssel
- der Schweizerischen Normenvereinigung (SNV)
- des Verbandsmanagement Institut der Universität Fribourg (VMI)

Die Produzentenfirmen unter den Mitgliedern des Verbandes sind (einzeln oder als Fachgruppe) auf europäischer Ebene den nachstehenden Verbänden angeschlossen:

- Association Européenne des Métaux (EUROMETAUX)
- European Aluminium Foil Association (EAFA)
- Organization of European Aluminium Refiners and Remelters (OEA)
- International Aluminium Institute (IAI)

Repräsentanten des Verbandes sind teilweise in deren Leitungsgremien, Fachgruppen und Kommissionen tätig.

## Affiliations

L'Association est membre des organismes suivants:

- European Aluminium Association (EAA), organisation faîtière de l'industrie européenne de l'aluminium
- Association Suisse de Normalisation (SNV)
- Institut de recherche pour la gestion des associations et des coopératives de l'Université de Fribourg (VMI)

Au niveau européen, les entreprises productrices, membres de l'Association, adhèrent en outre (individuellement ou en tant que groupe de travail) aux associations ci-dessous:

- Association Européenne des Métaux (EUROMETAUX)
- European Aluminium Foil Association (EAFA)
- Organization of European Aluminium Refiners and Remelters (OEA)
- International Aluminium Institute (IAI)

De nombreux représentants de l'Association travaillent dans les comités directeurs, les groupes de travail et les commissions de ces organismes internationaux.

# Mitglieder Aluminium-Verband Schweiz

## Membres d'alu.ch Association Suisse de l'aluminium

		Halbzeug (Walz/Press)	Folien	Tuben und Hülisen	Aerosoldosen	Verpackung übrige	Recycling	Gussprodukte	Schmiedeprodukte	Bauwesen	Verkehr	Masch.-/App.-, Werkzeugbau	Elektrotechnik	Behälterbau	Baukastensysteme	Metallwaren	Pulver/Pasten	Oberflächenveredelung	Schilder	Handel	Technologie-Center
4B Fenster AG	6280 Hochdorf							■													
A. Bachmann AG	6037 Root / LU										■										
Alcan Aluminium Valais AG	3960 Sierre	■																			
Alcan Technology & Management AG	8212 Neuhausen																				■
Alexpo Aluminium	7076 Parpan																		■		
Algisa AG	8575 Bürglen TG						■														
Allega GmbH	8172 Niederglatt							■	■										■	■	
ALINOX AG	8360 Eschlikon													■		■					
Aloxyd AG	3506 Grosshochstätten															■	■				
Alu Menziken Extrusion AG	5737 Menziken	■						■													
ALU-M. AG	4142 Münchenstein																			■	
Aluminium-Laufen AG	4253 Liesberg	■					■														
Alupak AG	3123 Belp		■		■																
Aluteam AG	8953 Dietikon																			■	
Aluwag AG	9246 Niederbüren						■														
Ancor Flexibles Kreuzlingen AG	8280 Kreuzlingen				■																



		Halbzeug (Walz/Press)	Folien	Tuben und Hülsen	Aerosoldosen	Verpackung übrige	Recycling	Gussprodukte	Schmiedeprodukte	Bauwesen	Verkehr	Masch.-/App.-, Werkzeugbau	Elektrotechnik	Behälterbau	Baukastensysteme	Metallwaren	Pulver/Pasten	Oberflächenveredelung	Schilder	Handel	Technologie-Center	
Fahrni Fassadensysteme AG	3250 Lyss								■													
FMA AG	FL-9494 Schaan												■									
Gautschi Engineering GmbH	8274 Tägerwilten										■											
Goutte Récupération SA	1000 Lausanne 20					■																
H. Bieri Engineering GmbH	8404 Winterthur										■	■									■	
Haba AG	6330 Cham																				■	
häuselmann metall gmbh	8305 Dietlikon																			■		
Halter Rohstoff AG	2500 Biel / Bienne 8					■																
HBB Biegetechnik AG	9428 Walzenhausen										■											
Hueck (Swiss) AG	4624 Härkingen								■													
Hydro Aluminium Nenzing GmbH	A-6710 Nenzing	■																				
Hydro Building Systems AG	5506 Mägenwil								■													
IGORA-Genossenschaft	8034 Zürich					■																
IGP Pulvertechnik AG	9500 Wil																■					
Imbach & Cie. AG	6244 Nebikon							■														
Injecta Druckguss AG	5723 Teufenthal AG						■															



		Halbzeug (Walz/Press) Folien	Tuben und Hülsen	Aerosoldosen	Verpackung übrige	Recycling	Gussprodukte	Schmiedeprodukte	Bauwesen	Verkehr	Masch.-/App.-, Werkzeugbau	Elektrotechnik	Behälterbau	Baukastensysteme	Metallwaren	Pulver/Pasten	Oberflächenveredelung	Schilder	Handel	Technologie-Center
Schönenberger Recycling und Transport AG	9620 Lichtensteig					■														
Sicoa AG	8200 Schaffhausen																		■	
Soleda Bausysteme AG	9200 Gossau							■												
Solenthaler Recycling AG	9200 Gossau					■														
Stucky Holzprofileisten AG	8902 Urdorf							■												
SYMA-System AG	9533 Kirchberg SG							■												
Thommen AG	4303 Kaiseraugst					■														
ThyssenKrupp Materials Schweiz AG	9501 Wil																	■		
Tobler Metallbau AG	9015 St. Gallen							■												
Trimet Schweiz AG	6300 Zug																	■		
Tubenfabrik Bischofszell AG	9220 Bischofszell		■																	
Tuchs Schmid AG	8500 Frauenfeld							■												
turgibega AG	2544 Bettlach					■			■							■	■			
Vimetco Management GmbH	8050 Zürich																	■		
Wagner AG	9104 Waldstatt					■														
Wartmann Technologie AG	4538 Oberbipp								■	■										

Wiederkehr Recycling AG

5622 Waltenschwil

Wizol AG

5614 Sarmenstorf



## alu.ch: das Bindeglied der Aluminium-Industrie in der Schweiz

alu.ch steht für den Branchenverband der schweizerischen Aluminiumindustrie und wirkt als Verbindung zwischen den Interessen der Mitglieder, den potentiellen Kunden, der Öffentlichkeit, der Wirtschaft, den Medien, der Politik sowie der Wissenschaft. Kurz und gut: Er setzt sich überall für Aluminium und dessen Image ein. Zu seinen Mitgliedern zählen Aluminiumproduzenten, verarbeitende, veredelnde und wiederverwertende Industrie sowie Unternehmen des Handels.

Für seine Mitglieder ist der Verband der Partner in allen Fragen rund um den silbernen Werkstoff. Für die Medien ist er eine zuverlässige Informationsquelle und beliefert diese regelmässig mit Neuigkeiten, Fakten und aktuellen Daten. Neben dem politischen Lobbying wird vor allem auf die Weiterbildung grossen Wert gelegt. Dank der guten Zusammenarbeit mit Hoch-, Fach- und Gewerbeschulen bietet alu.ch eine breite Palette an Ausbildungsmöglichkeiten.

### **Öffentlichkeitsarbeit**

- Mediendienst
- Pressekonferenz
- Presse-Jahresendgespräch
- Newsletter
- Publikationen
- Image-Kampagnen
- Special Handelszeitung
- Werkstoff-Auskünfte

### **Lobbying**

- Politik/Wirtschaftstreffen
- Experten-Gespräche
- Umwelttreffen

### **Ausbildung und Weiterbildung**

- Symposien und Kongresse
- Alu-Tage für Studenten
- Alu-Akademie
- Alu-Award
- Projektbörse

### **Weitere Dienstleistungen**

- Statistiken
- Homepage mit Mitglieder-Datenbank
- Argus-Pressedienst

Mehr Informationen unter [www.alu.ch](http://www.alu.ch)

## alu.ch: le lien de l'industrie d'aluminium en Suisse

alu.ch représente l'Union professionnelle de l'industrie suisse de l'aluminium et sert de lien entre les intérêts des membres, les clients potentiels, le domaine public, l'économie, les médias, la politique ainsi que la science. En bref: elle intervient dans tous les domaines qui touchent à l'aluminium et à son image de marque. Ses membres regroupent les producteurs d'aluminium, l'industrie traitant, affinant et recyclant cette matière ainsi que des entreprises commerciales.

Pour ses membres, l'Union est le partenaire pour toute question ayant trait avec le matériau argenté. C'est une source d'information fiable pour les média qu'elle renseigne régulièrement sur les nouveautés, faits et données actuelles. A côté du lobbying politique, une importance toute particulière est portée à la formation continue. alu.ch offre une vaste palette de possibilités de formations grâce à son excellente collaboration avec les hautes écoles, les écoles spécialisées et les établissements d'enseignement professionnel.

### Relations publiques

- Service médias
- Conférence de presse
- Entretien avec la presse en fin d'année
- Newsletter
- Publications
- Campagnes d'image de marque
- Journal commercial spécial
- Renseignements matériau

### Lobbying

- Rencontres économiques/politiques
- Entretiens d'experts
- Rencontres environnementales

### Formation et formation contiguë

- Symposiums et congrès
- Journées de l'aluminium pour étudiants
- Académie de l'aluminium
- Aluminium award
- Bourse aux projets

### Prestations supplémentaires

- Statistiques
- Homepage avec banque de données des membres
- Service de presse Argus

Renseignements complémentaires à l'adresse [www.alu.ch](http://www.alu.ch)

Quellen/Sources:

alu.ch Zürich, EAA Brüssel, International Aluminium Institute London, Aluminium Association Washington, OEA Düsseldorf, EAFA Düsseldorf

Aluminium-Verband Schweiz alu.ch  
Association Suisse de l'Aluminium  
Hallenstrasse 15, Postfach 71  
8024 Zürich  
Tel. ++41 (0)44 251 29 52  
Fax ++41 (0)44 252 72 88  
E-mail: [info@alu.ch](mailto:info@alu.ch)  
Internet: [www.alu.ch](http://www.alu.ch)